



Република Србија
МИНИСТАРСТВО ПРИВРЕДЕ

Број: 404-02-118/2018-02

25. јун 2018. године

Београд

2. ПИТАЊА И ОДГОВОРИ

за јавну набавку број 71/2018 за услуге превозиња
за потребе Министарства привреде

Поводом захтева за додатним информацијама и појашњењима у вези са припремањем понуде за јавну набавку број 71/2018 – услуге превозиња за потребе Министарства привреде, којим је тражено да се бришу одређени делови у вези пословног капацитета, да се прецизира шта значи рок према правилима струке уобичајен за ову врсту услуге (питање за партију 1) као и да наручилац прецизира обим страна текста за услугу „дан за дан“ (за Партију 1), достављамо одговор како следи:

У конкретном поступку јавне набавке наручилац је као један од додатних услова за све три партије предвидео кадровски капацитет – Под кадровским капацитетом подразумева се да понуђач има најмање укупно 25 преводилаца од чега најмање 10 за енглески језик запослених или ангажованих по основу уговора о пословно-техничкој сарадњи, уговора о делу или на други начин у складу са законским прописима, као и најмање једног координатора посла. У вези овог питања наручиоцу није јасно шта понуђачу смета, јер је Наручилац управо и дозволио могућност да понуђач нема толики број стално запослених лица, већ да прихвата било који законом прописан уговорни однос између понуђача и преводиоца, а као пример је навео уговоре који су наведени и у самом закону о раду. За наручиоца је битно да понуђач има тражени број преводиоца и да понуђач са њима има или заснован радни однос или је преводилац ангажован у складу са законским прописима, тако да сматрамо да приликом одређивања тог додатног услова нису прекршена начела јавних набавки, посебно начело обезбеђивања конкуренције и једнакости понуђача и исти је у логичкој вези са предметом јавне набавке и не дискриминише понуђаче.

- У вези питања која су постављена за Партију 1 а односи се на прецизирање рокова наручилац сматра да је одредба која стоји у конкурсној документацији довољно прецизна уколико се зна да се наручилац позвао на стандард ИСО који прецизира рок од 8 страна дневно превода, па је самим тим јасно да се оба рока односе на 8 страна превода.